

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 23 dicembre 2014

Aoste, le 23 décembre 2014

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE :
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3315 a pag. 3317

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti regionali —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 3318
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali —
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale 3323
Avvisi e comunicati 3357
Atti emanati da altre amministrazioni —

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi —
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3315 à la page 3317

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 3318
Actes des Assesseurs régionaux —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région —
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional 3323
Avis et communiqués 3357
Actes émanant des autres administrations —

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours —
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Decreto 25 novembre 2014, n. 471.

Arrêté n° 471 du 25 novembre 2014,

Subconcessione, per la durata di anni trenta, alla società PILA s.p.a., di derivazione d'acqua dal torrente Plan de l'Eyve, in comune di GRESSAN, ad uso industriale.

accordant pour trente ans à PILA SpA l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Plan de L'Eyve, dans la commune de GRESSAN, à usage industriel.

pag. 3318

page 3318

Decreto 25 novembre 2014, n. 472.

Arrêté n° 472 du 25 novembre 2014,

Subconcessione, per la durata di anni trenta, al Comune di NUS, di derivazione d'acqua dal torrente Chavalary, in località Saint-Barthélemy del medesimo comune, ad uso industriale.

accordant pour trente ans à la Commune de NUS l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Chavalary, à Saint-Barthélemy, sur le territoire de ladite Commune, à usage industriel.

pag. 3319

page 3319

Decreto 2 dicembre 2014, n. 478.

Arrêté n° 478 du 2 décembre 2014,

Espropriazione di terreni occorrenti per i lavori di allargamento e sistemazione della strada comunale da Issogne a Champdepraz - 1° stralcio - sez. 1 - sez. 65, in Comune di ISSOGNE. Integrazione al proprio precedente decreto di fissazione indennità provvisoria.

modifiant l'arrêté portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement de la route communale reliant Issogne à Champdepraz (1^{re} tranche, de la section 1 à la section 65), dans la commune d'ISSOGNE, et fixation des indemnités provisoires y afférentes.

pag. 3320

page 3320

Ordinanza 4 dicembre 2014, n. 482.

Ordonnance n° 482 du 4 décembre 2014,

Disposizioni urgenti per la presentazione del piano della caratterizzazione finalizzato ad individuare le indagini ambientali da eseguire al fine della valutazione della qualità ambientale e dell'individuazione di un'eventuale contaminazione del suolo, del sottosuolo e delle acque sotterranee, e per il ripristino dei luoghi in corrispondenza dei siti dove è stata rilevata potenziale contaminazione in comune di LA THUILE, località Petite Golette e località Villaret.

portant dispositions urgentes en vue de la présentation du plan de caractérisation visant à la définition des tests pour l'évaluation de la qualité environnementale et la détection d'une éventuelle contamination du sol, du sous-sol et des eaux souterraines et de la remise en état du site potentiellement contaminé à La Petite Golette et à Villaret, dans la commune de LA THUILE.

pag. 3321

page 3321

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GIUNTA REGIONALE

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 14 novembre 2014, n. 1572.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 e al bilancio di cassa per l'anno 2014 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2014/2016.

pag. 3323

Deliberazione 14 novembre 2014, n. 1574.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

pag. 3326

Deliberazione 21 novembre 2014, n. 1609.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato.

pag. 3330

Deliberazione 21 novembre 2014, n. 1610.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3337

Deliberazione 28 novembre 2014, n. 1646.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 e al bilancio di cassa per l'anno 2014 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2014/2016.

pag. 3339

Deliberazione 28 novembre 2014, n. 1648.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

pag. 3343

Deliberazione 28 novembre 2014, n. 1649.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato e di entrate a destinazione vincolata.

pag. 3349

Délibération n° 1572 du 14 novembre 2014,

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2014/2016, ainsi que le budget de caisse 2014 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

page 3323

Délibération n° 1574 du 14 novembre 2014,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2014/2016 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

page 3326

Délibération n° 1609 du 21 novembre 2014,

rectifiant le budget prévisionnel 2014/2016 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

page 3330

Délibération n° 1610 du 21 novembre 2014,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.

page 3337

Délibération n° 1646 du 28 novembre 2014,

rectifiant les budget prévisionnel et de gestion 2014/2016, ainsi que le budget de caisse 2014 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

page 3339

Délibération n° 1648 du 28 novembre 2014,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2014/2016 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses obligatoires et modification des budgets de gestion et de caisse.

page 3343

Délibération n° 1649 du 28 novembre 2014,

rectifiant le budget prévisionnel 2014/2016 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et d'autres recettes à affectation obligatoire.

page 3349

Deliberazione 28 novembre 2014, n. 1650.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3354

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE,
ENERGIA E POLITICHE DEL LAVORO**

Avviso di avvenuto deposito di istanza di autorizzazione unica.

pag. 3357

Délibération n° 1650 du 28 novembre 2014,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.

page 3354

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,
DE L'ÉNERGIE ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL**

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique.

page 3357

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 25 novembre 2014, n. 471.

Subconcessione, per la durata di anni trenta, alla società PILA s.p.a., di derivazione d'acqua dal torrente Plan de l'Eyve, in comune di GRESSAN, ad uso industriale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso, alla PILA s.p.a., con sede in GRESSAN (codice fiscale 00035130079), di derivare dal torrente Plan de l'Eyve, in comune di GRESSAN, dall'opera di presa posta a quota 2.195 m s.l.m., esclusivamente nel periodo di morbida del corso d'acqua, determinato dalla fusione della neve al suolo, corrispondente, generalmente, ai mesi di maggio e di giugno, massimi 66,10 litri/secondo, per un prelievo complessivo di 114.630 metri cubi annui di acqua, che corrispondono a 0,038 moduli industriali, da utilizzarsi per il riempimento dei bacini di invaso denominati "La Nouva" e "Leissé", destinati alla produzione della neve artificiale a servizio delle piste di sci del comprensorio di Pila.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione protocollo n. 11699/DDS in data 31 ottobre 2014 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'annuo canone di euro 571,12 (cinquecento-settantuno/12), in ragione di euro 15.029,45 per ogni modulo industriale senza restituzione dell'acqua, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1672 in data 18 ottobre 2013 per l'uso industriale, a cui è assimilato l'uso innevamento artificiale.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 471 du 25 novembre 2014,

accordant pour trente ans à PILA SpA l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Plan de L'Eyve, dans la commune de GRESSAN, à usage industriel.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, PILA SpA de GRESSAN (code fiscal 00035130079) est autorisée à dériver du Plan de l'Eyve, dans la commune de GRESSAN, depuis l'ouvrage de prise situé à 2195 m d'altitude, uniquement pendant la période où le niveau de l'eau est moyen du fait de la fusion de la neige au sol, correspondant en général aux mois de mai et de juin, 66,10 litres par seconde au maximum, pour un prélèvement global de 114630 mètres cubes d'eau par an, soit 0,038 module industriel, à utiliser pour le remplissage des bassins d'accumulation dénommés La Nouva et Leissé, aux fins de la production de neige de culture pour les pistes du domaine skiable de Pila.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La société concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 11699/DDS du 31 octobre 2014 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 571,12 euros (cinq cent soixante et onze euros et douze centimes), soit 15029,45 euros par module industriel, sans restitution de l'eau, comme le prévoit la délibération du Gouvernement régional n° 1672 du 18 octobre 2013 pour les dérivations à usage industriel, auxquelles la dérivation pour l'enneigement artificiel est assimilée.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 25 novembre 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 25 novembre 2014, n. 472.

Subconcessione, per la durata di anni trenta, al Comune di NUS, di derivazione d'acqua dal torrente Chavalary, in località Saint-Barthélemy del medesimo comune, ad uso industriale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso, al comune di NUS (codice fiscale 00101813071), di derivare dal torrente Chavalary, in località Saint-Barthélemy del medesimo comune, nel periodo dal 1° novembre al 31 gennaio di ogni anno, massimi 5 litri/secondo, per un prelievo complessivo di 3.1 metri cubi annui di acqua, che corrispondono a 0,001 moduli industriali, ad uso innevamento artificiale, a servizio della pista di sci di sci di fondo, a monte dell'abitato di Porliod.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione protocollo n. 11396/DDS in data 27 ottobre 2014 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'annuo canone di euro 154,53 (centocinquantaquattro/53), pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1672 in data 18 ottobre 2013 per l'uso industriale, a cui è assimilato l'uso innevamento artificiale.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria com-

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 25 novembre 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 472 du 25 novembre 2014,

accordant pour trente ans à la Commune de NUS l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Chavalary, à Saint-Barthélemy, sur le territoire de ladite Commune, à usage industriel.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, la Commune de NUS (code fiscal 00101813071) est autorisée à dériver du Chavalary, à Saint-Barthélemy, sur son territoire, du 1^{er} novembre au 31 janvier, 5 litres par seconde au maximum, pour un prélèvement global de 3000 mètres cubes d'eau par an, soit 0,001 module industriel, pour la production de neige de culture pour la piste de ski de fond située en amont du hameau de Porliod.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 11396/DDS du 27 octobre 2014 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 154,53 euros (cent cinquante-quatre euros et cinquante-trois centimes), correspondant au minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1672 du 18 octobre 2013 pour les dérivations à usage industriel, auxquelles la dérivation pour l'enneigement artificiel est assimilée.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, cha-

petenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 25 novembre 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 2 dicembre 2014, n. 478.

Espropriazione di terreni occorrenti per i lavori di allargamento e sistemazione della strada comunale da Issogne a Champdepraz - 1° stralcio - sez. 1 - sez. 65, in Comune di ISSOGNE. Integrazione al proprio precedente decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di ISSOGNE e ricompresi in zona D del P.R.G.C., necessari ai lavori di cui sopra, l'indennità provvisoria è determinata come segue:

Elenco ditte

Comune di ISSOGNE

- 1) BALMA Carlo Giuseppe
nato a VERRÈS il 13/06/1924
C.F.: BLMCLG24H13C282R
prop. per ½
BALMA Giuseppina
nata a VERRÈS il 01/08/1922
C.F.: BLMGPP22M41C282Y
prop. per ½
Foglio 17 n. 551 di mq 1 - prato - zona D
Indennità: euro 45,00
- 2) COUT Onorina
nata a ISSOGNE l'11/05/1920
C.F.: CTNRN20E51E371C

B) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati le indennità saranno soggette alle maggiorazioni e al regime fiscale previsti dalle vigenti leggi in materia.

C) Il Sindaco del Comune di ISSOGNE è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

cun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 25 novembre 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 478 du 2 décembre 2014,

modifiant l'arrêté portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement de la route communale reliant Issogne à Champdepraz (1^{re} tranche, de la section 1 à la section 65), dans la commune d'ISSOGNE, et fixation des indemnités provisoires y afférentes.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune d'ISSOGNE, compris dans la zone D du PRGC et nécessaires aux travaux visés à l'intitulé, les indemnités provisoires sont fixées comme suit :

Liste des propriétaires

Commune d'ISSOGNE

- prop. per 1/1
Foglio 17 n. 621 (ex 247/b) di mq²
prato - zona D (fascia B)
Foglio 17 n. 547 di mq³ - prato - zona D (fascia B)
Indennità: euro 180,00
- 3) DUBLANC Costantina Zaira
nata a ISSOGNE il 09/12/1928
C.F.: DBLCTN28T49E371H
prop. per 1/1
Foglio 17 n. 625 (ex 236/b) di mq 4
sem - zona D (fascia B)
Foglio 17 n. 543 di mq 11 - sem - zona D (fascia B)
Indennità: euro 540,00

B) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, les indemnités d'expropriation font l'objet des majorations et sont soumises au régime fiscal prévus par les lois en vigueur en la matière;

C) Le syndic de la Commune d'ISSOGNE est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Aosta, 2 dicembre 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Ordinanza 4 dicembre 2014, n. 482.

Disposizioni urgenti per la presentazione del piano della caratterizzazione finalizzato ad individuare le indagini ambientali da eseguire al fine della valutazione della qualità ambientale e dell'individuazione di un'eventuale contaminazione del suolo, del sottosuolo e delle acque sotterranee, e per il ripristino dei luoghi in corrispondenza dei siti dove è stata rilevata potenziale contaminazione in comune di LA THUILE, località Petite Golette e località Villaret.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

1. ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 242 e 249 della parte quarta - titolo V del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 "Norme in materia ambientale", e s.m.i., che i signori:

- Roberto CAVALLO e Cosimo COFANO, legali rappresentanti della Società Mi. Ro Costruzioni Edili S.r.l. (C.F. e P.I. 06872960015), con sede legale nel Comune di TORINO, in via Monginevro, 24;
- BELLI Teresio, titolare firmatario della ditta Impresa Edile Belli Teresio (P.I. 01108180074), con sede nel Comune di LA THUILE (AO), in frazione Villaret, 69;
- Fabrizio GANDOLFO, titolare dell'omonimo studio tecnico (P.I. 01003970074), con sede nel Comune di COURMAYEUR (AO), in via Marconi, 4;
- VAZZANA Pietro e BARRAVECCHIA Benedetto Giuseppe, soci amministratori della Società Edil Sistem di Vazzana Pietro Barravecchia Benedetto & C. S.n.c. (C.F. 04199850829), con sede legale nel Comune di CEFALÙ (PA), in via S.P. Cefalù - Gi- bilmanna, 97;
- TACCHELLA Daniele Francesco, titolare firmatario della ditta Construendo di Tacchella Daniele (P.I. 01075500072), con sede nel Comune di MORGEX (AO), in Rue du Mont Blanc, 23;
- Gian Luca APPENDINO, socio accomandatario della Società Appendino Deorsola & Partners di Appendino Gian Luca & C. S.a.s. (C.F. e P.I. 01452660051), con sede legale nel Comune di VILLAFRANCA D'ASTI (AT), in piazza Marconi, 46, e unità locale

Fait à Aoste, le 2 décembre 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Ordonnance n° 482 du 4 décembre 2014,

portant dispositions urgentes en vue de la présentation du plan de caractérisation visant à la définition des tests pour l'évaluation de la qualité environnementale et la détection d'une éventuelle contamination du sol, du sous-sol et des eaux souterraines et de la remise en état du site potentiellement contaminé à La Petite Golette et à Villaret, dans la commune de LA THUILE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

ordonne

1. Aux termes des articles 242 et 249 du titre V de la quatrième partie du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 (Dispositions en matière d'environnement) modifié et complété:

- MM. Roberto CAVALLO et Cosimo COFANO, représentants légaux de Mi.Ro Costruzioni Edili srl, dont le siège social est à TURIN (via Monginevro, 24), code fiscal et n° d'immatriculation IVA 06872960015 ;
- M. Teresio BELLI, titulaire et signataire de Impresa Edile Belli Teresio, dont le siège est à LA THUILE (69, hameau de Villaret), n° d'immatriculation IVA 01108180074 ;
- M. Fabrizio GANDOLFO, titulaire du cabinet technique portant le même nom, dont le siège est à COURMAYEUR (4, rue Marconi), n° d'immatriculation IVA 01003970074 ;
- MM. Pietro VAZZANA et Benedetto Giuseppe BARRAVECCHIA, administrateurs associés de Edil Sistem di Vazzana Pietro Barravecchia Benedetto & C. snc, dont le siège social est à CEFALÙ (PA) (via S.P. Cefalù - Gibilmanna, 97), code fiscal 04199850829 ;
- M. Daniele Francesco TACCHELLA, titulaire et signataire de l'entreprise Construendo di Tacchella Daniele, dont le siège est à MORGEX (23, rue du Mont-Blanc), n° d'immatriculation IVA 01075500072 ;
- M. Gian Luca APPENDINO, associé commanditaire de Appendino Deorsola & Partners di Appendino Gian Luca & C. sas, dont le siège social est à VILLAFRANCA D'ASTI (AT) (piazza Marconi, 46) et l'unité locale (bureaux) est à TURIN (corso Vittorio

(ufficio) nel Comune di TORINO, in Corso Vittorio Emanuele II, 12;

- Ermanno PIRETTA, titolare dello studio tecnico Piretta (P.I. 01321770057), con sede nel Comune di TORINO, in corso Matteotti, 31;
- Giovanni MATTA (C.F. MTTGNN67P03L219E), responsabile dei lavori, residente nel Comune di TORINO, in via Talucchi, 34;
- Sergio BONNIN, legale rappresentante della Società Idroterm S.r.l. (C.F. e P.I. 10418280011), con sede legale nel Comune di SAN SECONDO DI PINEROLO (TO), in via Fossat, 67;

responsabili della potenziale contaminazione, in quanto a vario titolo interessati nella gestione dei due cantieri, individuati nel mappale 1186, foglio 16 (cantiere in località Petite Golette) e nel mappale 2331, foglio 17 (cantiere in località Villaret) del Comune di LA THUILE, provvedano, in solido, all'attuazione delle procedure operative e amministrative previste dalla normativa vigente, ai sensi degli articoli 242 e 249 del d. lgs. n. 152/2006, finalizzate sia alla verifica dell'avvenuto superamento o meno dei valori di concentrazione soglia di contaminazione delle aree interessate dalla discarica di rifiuti e delle aree interessate dalla presenza di rifiuti incombusti, sia al ripristino dei luoghi attraverso la bonifica dei siti interessati dalla presenza dei rifiuti di cui trattasi, quali la descrizione, ai soggetti di cui al successivo punto 3, delle misure di prevenzione e di messa in sicurezza di emergenza adottate nonché la presentazione, ai medesimi soggetti, del piano di caratterizzazione finalizzato ad individuare le indagini ambientali da eseguire al fine della valutazione della qualità ambientale e dell'individuazione di eventuali contaminazioni del suolo, del sottosuolo e delle acque sotterranee, ai sensi degli articoli 242 e 249 del d. lgs. n. 152/2006, entro e non oltre 30 (trenta) giorni dalla data di notifica della presente ordinanza;

2. che i soggetti individuati al precedente punto 1 rispettino le procedure e le modalità tecni-cooperative espressamente indicate agli articoli 242 e 249 del citato decreto legislativo n. 152/2006 e s.m.i., e ai relativi allegati tecnici alla parte quarta del decreto medesimo;
3. che la presente ordinanza venga notificata, a cura dell'Assessorato territorio e ambiente, ai soggetti responsabili di cui al precedente punto 1, ai proprietari dei terreni, al Comune di LA THUILE, al Corpo Forestale della Valle d'Aosta - Ufficio vigilanza ambientale, alla Stazione forestale di competenza, all'A.R.P.A. della Valle d'Aosta, alle Strutture Complesse Igiene e Sanità Pubblica e Prevenzione e Sicurezza Ambienti di Lavoro dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta;
4. che la presente ordinanza venga pubblicata all'Albo Pretorio del Comune di LA THUILE.

Emanuele II, 12), code fiscal et n° d'immatriculation IVA 01452660051 ;

- M. Ermanno PIRETTA, titulaire du cabinet technique Piretta dont le siège est à TURIN (corso Matteotti, 31), n° d'immatriculation IVA 01321770057 ;
- M. Giovanni MATTA, responsable des travaux, résidant à TURIN (via Talucchi, 34), code fiscal MT-TGNN67P03L219E ;
- M. Sergio BONNIN, représentant légal de Idroterm srl dont le siège social est à SAN SECONDO DI PINEROLO (TO) (via Fossat, 67), code fiscal et n° d'immatriculation IVA 10418280011,

responsables de la potentielle contamination en tant que personnes concernées, à différents titres, par la gestion des deux chantiers situés sur la parcelle 1186 de la feuille 16 (Petite Golette) et sur la parcelle 2331 de la feuille 17 (Villaret), dans la commune de LA THUILE, doivent engager solidairement les procédures opérationnelles et administratives prévues par les dispositions en vigueur, au sens des articles 242 et 249 du décret législatif n° 152/2006, visant à la vérification de l'éventuel dépassement des seuils de contamination dans les aires concernées par la décharge de déchets et par la présence de déchets imbrûlés, ainsi qu'à la remise en état des sites en cause. Ils doivent notamment fournir aux personnes et organismes visés au point 3 la description des mesures urgentes de prévention et de sécurisation mises en œuvre, ainsi qu'un plan de caractérisation visant à la définition des tests pour l'évaluation de la qualité environnementale et la détection d'une éventuelle contamination du sol, du sous-sol et des eaux souterraines au sens des articles 242 et 249 du décret législatif susmentionné, et ce, au plus tard le trentième jour, délai de rigueur, qui suit la date de notification de la présente ordonnance ;

2. Les personnes identifiées au point 1 doivent respecter les procédures et les modalités techniques et opérationnelles expressément indiquées aux articles 242 et 249 du décret législatif susdit et aux annexes techniques de la quatrième partie de celui-ci ;
3. L'Assessorat du territoire et de l'environnement notifie la présente ordonnance aux personnes visées au point 1, aux propriétaires des parcelles concernées, à la Commune de LA THUILE, au Bureau de veille environnementale du Corps forestier de la Vallée d'Aoste, au poste forestier compétent, à l'ARPE de la Vallée d'Aoste, ainsi qu'aux structures complexes «Hygiène et santé publique» et «Prévention et sécurité sur les lieux de travail» de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;
4. La présente ordonnance est publiée au tableau d'affichage de la Commune de LA THUILE.

Aosta, 4 dicembre 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 14 novembre 2014, n. 1572.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 e al bilancio di cassa per l'anno 2014 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2014/2016.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2014/2016, come risulta dall'allegato "11 - Variazione medesima area omogenea";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2014 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa".
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Fait à Aoste, le 4 décembre 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1572 du 14 novembre 2014,

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2014/2016, ainsi que le budget de caisse 2014 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel et du budget de gestion 2014/2016 sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 11 (Variation medesima area omogenea);
- 2) Le budget de caisse 2014 est modifié comme il appert de l'annexe Variations al bilancio di cassa;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.16.001.20 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE DI INVESTIMENTO	69341	02	Fondo di riserva per le spese obbligatorie (spese di investimento)	16017	Fondo di riserva per le spese obbligatorie (spese di investimento)	41.02.00 PROGRAMMA ZIONE E BILANCI	41020002 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese di investimento - 1.16.01.20	-1.380.000,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria in quanto è prioritario integrare lo stanziamento del Fondo di riserva per spese obbligatorie di tipo corrente.
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69340	01	Fondo di riserva per le spese obbligatorie (spese correnti)	2376	Fondo di riserva spese obbligatorie (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMA ZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	1.380.000,00	0,00	0,00	Tale variazione si rende necessaria per permettere di far fronte alle richieste pervenute di prelievo dal fondo spese obbligatorie di tipo corrente.

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA				
capitolo	Descrizione capitolo	Importo		Struttura Dirigenziale
		2014		
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese imprevidite assegnato alla struttura Gestione spese	1.380.000,00	41.03.00 GESTIONE SPESE	
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese imprevidite assegnato alla struttura Gestione - spese	-1.380.000,00	41.03.00 GESTIONE SPESE	

Deliberazione 14 novembre 2014, n. 1574.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2014/2016 come risulta dall'allegato "07C Prelievo fondo spese impreviste correnti";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2014 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1574 du 14 novembre 2014,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2014/2016 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 07C (Prélèvement fonds dépenses imprévues correntes);
- 2) Le budget de caisse 2014 est modifié comme il appert de l'annexe Variations al bilancio di cassa;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

07C - Prelievo fondo spese impreviste correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMA ZIONE E BIL-ANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impviste - spese correnti - 1.16.01.10	-9.568,00	0,00	0,00	La richiesta è dettata dalle necessità di provvedere al pagamento delle spese di lite in esecuzione dell'ordinanza emessa dal Giudice del Lavoro del Tribunale di Aosta in data 26.08.14 e confermata dal Collegio del Tribunale in sede di reclamo con ordinanza in data 18.09.14 nell'ambito del giudizio promosso in materia di lavoro dalla signora Piras
01.03.002.10 ONERI FISCALI, LEGALI, ASSICURATIVI E CONTRATTUALI	20440	01	Spese derivanti da sentenze giudiziarie esecutive, da lodi arbitrali e da accordi transattivi	12127	Spese derivanti da sentenze giudiziarie esecutive e da accordi transattivi in materia di contenzioso civile	13.01.00 AVVOCATURA REGIONALE	13010001 Oneri fiscali, legali, assicurativi e contrattuali - 1.03.02.10	9.568,00	0,00	0,00	La richiesta è dettata dalle necessità di provvedere al pagamento delle spese di lite in esecuzione dell'ordinanza emessa dal Giudice del Lavoro del Tribunale di Aosta in data 26.08.14 e confermata dal Collegio del Tribunale in sede di reclamo con ordinanza in data 18.09.14 nell'ambito del giudizio promosso in materia di lavoro dalla signora Piras

07C - Prelievo fondo spese impreviste correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMA ZIONE E BIL-ANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impviste - spese correnti - 1.16.01.10	-510.000,00	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo di riserva è necessario in quanto il costo del servizio di sgombero neve per la stagione invernale 2014 è risultato superiore a quanto preventivato in fase di previsione del bilancio 2014 a causa dell'imprevedibilità del numero di precipitazioni occorse
01.13.001.10 INTERVENTI CORRENTI PER LA VIABILITA'	51341	01	Spese per interventi di manutenzione ordinaria su strade regionali	1121	Manutenzione invernale strade: sgombraneve, acquisto abrasivi, fondenti e materiale vario	61.06.00 VIABILITA'	61060002 Interventi correnti per la viabilità - 1.13.01.10	510.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria in quanto, a causa del numero di precipitazioni occorse tra gennaio e maggio 2014, le somme stanziare per il servizio sgombraneve sono insufficienti per far fronte fino a fine anno alla spesa presunta, calcolata in base alla media del consuntivo dei mesi di ottobre, novembre e dicembre 2012 e 2013

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA		
capitolo	Descrizione capitolo	Importo
		2014
90100	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Avvocatura regionale	9.568,00
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-510.000,00
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-9.568,00
90520	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Viabilità	510.000,00

Struttura Dirigenziale

13.01.00 AVVOCATURA REGIONALE

41.03.00 GESTIONE SPESE

41.03.00 GESTIONE SPESE

61.06.00 VIABILITA'

Deliberazione 21 novembre 2014, n. 1609.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2014/2016, come risulta dall'allegato "02 -Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2014 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1609 du 21 novembre 2014,

rectifiant le budget prévisionnel 2014/2016 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 02 (Assegnazioni entrate/spese – statali, comunitarie, sponsorizzazioni);
- 2) Le budget de caisse 2014 est modifié comme il appert de l'annexe Variations al bilancio di cassa;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.02.001.30 ASSEGNAZIONI STATALI PER AGRICOLTURA	03020	02	Fondi per la banca dati relativa alla identificazione e alla registrazione degli animali	11332	FONDI STATO PER REGISTRAZIONE ANIMALI - BANCA DATI	21.00.00 DIPARTIMENT O AGRICOLTURA	21000051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	3.320,78	0,00	0,00	Titolo giuridico: Decreto del Ministero della salute n. 12169 del 9 giugno 2014
01.10.002.10 INTERVENTI PER LA PROMOZIONE E LA TUTELA DELLA ZOOTECNIA	42865	01	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la banca dati relativa alla identificazione e alla registrazione degli animali	11272	Spese su fondi assegnati dallo Stato per il sistema di identificazione e registrazione degli animali	21.00.00 DIPARTIMENT O AGRICOLTURA	21000008 Interventi per la promozione e la tutela della zootecnia - 1.10.02.10	3.320,78	0,00	0,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione nel bilancio regionale di fondi statali a destinazione vincolata per la banca dati relativa all'identificazione e alla registrazione degli animali, assegnati - per l'annualità 2014 - ai sensi della legge 81/1997, art. 1, commi 36, 37 e 40.
01.02.001.60 ASSEGNAZIONI STATALI PER POLITICHE DEL LAVORO E DELLA FORMAZIONE	05516	02	Fondi per attività formative e non nell'ambito dei contratti di apprendistato e dell'obbligo di frequenza di attività formative	10024	FONDI ATTIVITA' FORMAZIONE CONTRATTI APPRENDISTATO	32.03.00 POLITICHE DEL LAVORO	32030051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	98.592,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: D.D. del Ministero del Lavoro e delle Politiche sociali n 6/segr D.G./2014 del 07/10/2014

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.11.008.13 ALTRI INTERVENTI CORRENTI IN MATERIA DI LAVORO E FORMAZIONE PROFESSIONALE	26916	01	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per lo svolgimento di attività formative e non nell'ambito dei contratti di apprendistato e dell'obbligo di frequenza di attività formative	9966	Spese su fondi assegnati dallo Stato per lo svolgimento di attività formative e non nell'ambito dei contratti di apprendistato e dell'obbligo di frequenza di attività formative	32.03.00 POLITICHE DEL LAVORO	32030004 Altri interventi correnti in materia di lavoro e formazione professionale - 1.11.08.13	98.592,00	0,00	0,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione della quota restante sulla ripartizione di cui al Decr.Diret.6/2014 delle risorse, annualità 2013, destinate a finanziare i percorsi finalizzati all'assolvimento del diritto dovere nell'istruzione e formazione professionale. La parte di euro 230.000 risulta già iscritta in sede di previsione 2014/2016.
01.02.001.80 ASSEGNAZIONI STATALI PER SANITA'	04630	02	Entrate per iniziative di prevenzione e di educazione alla salute per i soggetti affetti da celiachia	14628	FONDI PER PREVENZIONE E EDUCAZIONE DI CITTADINI AFFETTI DA CELIACHIA	71.05.00 SANITA' TERRITORIAL E E PROMOZIONE DELLA SALUTE	71050051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	6.315,89	0,00	0,00	Titolo giuridico: Decreti del Ministero della Salute prot. n. 0051515-P e prot. n. 0051516-P del 27 dicembre 2013.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.09.007.10 INTERVENTI NEL SETTORE SANITARIO FINANZIATI CON ENTRATE CON VINCOLO DI DESTINAZIONE	60982	01	Trasferimenti all'Azienda USL della Valle d'Aosta su fondi assegnati dallo Stato per iniziative di prevenzione e di educazione alla salute per i soggetti affetti da celiachia	17244	Trasferimenti all'Azienda USL della Valle d'Aosta su fondi assegnati dallo Stato per iniziative di prevenzione e di educazione alla salute per i soggetti affetti da celiachia	71.05.00 SANITA' TERRITORIAL. E E PROMOZIONE DELLA SALUTE	71050004 Interventi nel settore sanitario finanziati con entrate con vincolo di destinazione - 1.09.07.10	6.315,89	0,00	0,00	Iscrizione di somme statali, relative all'anno 2013, da trasferire all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per la distribuzione di pasti senza glutine nelle mense pubbliche e per la realizzazione di attività di formazione e aggiornamento professionali rivolte a operatori nel settore della ristorazione, ai sensi della legge n. 123 del 4 luglio 2005.
01.02.002.80 ASSEGNAZIONI STATALI PER SANITA'	06360	02	Finanziamento del programma straordinario di edilizia sanitaria	19580	FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER INTERVENTI IN MATERIA DI RISTRUTTURAZIONI E EDILIZIE DI AMMODERNAMENTO DEL PRESIDIO UNICO OSPEDALIERO REGIONALE DI AOSTA E DEI SERVIZI AD ESO COLLEGATI	71.02.00 RISORSE E PROGRAMMAZIONE SOCIO-SANITARIA	71020051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato e da indebitamento	7.999.999,12	0,00	0,00	Titolo giuridico: Legge n.67 dell'11 marzo 1988 - Accordo di programma 12 marzo 2013 Ministero della Salute

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.09.005.20 SPESA PER GLI INVESTIMENTI IN AMBITO SANITARIO	60440	02	Trasferimenti all'Azienda USL su fondi assegnati dallo Stato per l'adeguamento tecnologico delle apparecchiature sanitarie e lo sviluppo del sistema informativo aziendale	19575	Trasferimenti all'Azienda USL su fondi assegnati dallo Stato per l'adeguamento tecnologico delle apparecchiature sanitarie e lo sviluppo del sistema informativo aziendale	71.02.00 RISORSE E PROGRAMMA ZIONE SOCIO-SANITARIA	71020002 Spese per gli investimenti in ambito sanitario - 1.09.05.20	2.599.999,12	0,00	0,00	Iscrizione dei fondi assegnati dallo stato ai sensi della L. 67 dell'11/3/1988 - acc. progr. 12.3.2013 Min. Salute - da trasferire all'AUSL della Valle d'Aosta per l'adeguamento tecnologico delle apparecchiature sanitarie e lo sviluppo del sistema informativo aziendale per il triennio 2014/2016 (L.R. 18 del 13/12/2013, art. 21, comma 13 e comma 14
01.09.005.20 SPESA PER GLI INVESTIMENTI IN AMBITO SANITARIO	60384	02	Trasferimenti all'Azienda USL su fondi assegnati dallo Stato per gli interventi di edilizia sanitaria	19573	Trasferimenti all'Azienda USL su fondi assegnati dallo Stato per gli interventi di edilizia sanitaria	71.02.00 RISORSE E PROGRAMMA ZIONE SOCIO-SANITARIA	71020002 Spese per gli investimenti in ambito sanitario - 1.09.05.20	5.400.000,00	0,00	0,00	Iscrizione dei fondi assegnati dallo stato ai sensi della L. 67 dell'11/3/1988 - acc. progr. 12.3.2013 Min. Salute - da trasferire all'Azienda USL della Valle d'Aosta per interventi di edilizia sanitaria per il triennio 2014/2016 (L.R. 18 del 13/12/2013, art. 21, comma 13 e comma 14).
01.02.001.80 ASSEGNAZIONI STATALI PER SANITA'	04596	02	Fondi per interventi di procreazione medicalmente assistita	13426	FONDI PER INTERVENTI DI PROCREAZIONE MEDICALMENTE ASSISTITA	71.04.00 SANITA' OSPEDALIERA E MOBILITA' SANITARIA	71040051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	986,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: Decreto dirigenziale Ministero della Salute del 24 settembre 2014

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.09.007.10 INTERVENTI NEL SETTORE SANITARIO FINANZIATI CON ENTRATE CON VINCOLO DI DESTINAZIONE	60026 01		Trasferimenti all'USL sui fondi assegnati dallo Stato per interventi in materia di procreazione medicalmente assistita	17186	Trasferimenti all'USL sui fondi assegnati dallo Stato per interventi in materia di procreazione medicalmente assistita	71.04.00 SANITA' OSPEDALIERA E MOBILITA' SANITARIA	71040002 Interventi nel settore sanitario finanziati con entrate con vincolo di destinazione - 1.09.07.10	986,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per trasferire all'Azienda USL i fondi statali, previsti dalla legge 40/2004 e relativi all'annualità 2014, per interventi in materia di procreazione medicalmente assistita (Decreto dirigenziale di pagamento del 24 settembre 2014)

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA				
capitolo	Descrizione capitolo	Importo		Struttura Dirigenziale
		2014		
00030	Fondo cassa	7.999.999,12		
00030	Fondo cassa	6.315,89		
00030	Fondo cassa	3.320,78		
00030	Fondo cassa	98.592,00		
00030	Fondo cassa	986,00		
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	3.320,78	41.03.00 GESTIONE SPESE	
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	6.315,89	41.03.00 GESTIONE SPESE	
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	986,00	41.03.00 GESTIONE SPESE	
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	98.592,00	41.03.00 GESTIONE SPESE	
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	2.599.999,12	41.03.00 GESTIONE SPESE	
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	5.400.000,00	41.03.00 GESTIONE SPESE	

Deliberazione 21 novembre 2014, n. 1610.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2014/2016, come risulta dall'allegato "12 - Variazione medesima funzione obiettivo";
- 2) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1610 du 21 novembre 2014,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 12 (Variation medesima fonction objectif);
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.05.005.10 GESTIONE DELLE STRUTTURE SCOLASTICHE	55265	01	Rimborso spese di competenza regionale per la conduzione di immobili non regionali adibiti ad uso scolastico	1264	Rimborso spese di gestione ad enti per l'utilizzo di strutture per attività scolastiche	51.03.00 PIANIFICAZIONE E OSSERVATORI O EDILIZIA SCOLASTICA	51030004 Gestione delle strutture scolastiche - 1.05.05.10	-98.562,93	0,00	0,00	La riduzione è possibile in quanto la disponibilità sull'impegno assunto permette di rimborsare le spese di gestione agli Enti per l'utilizzo di strutture per attività scolastiche in conseguenza dal fatto che risultano essere inferiore a quanto previsto in sede di programmazione.
01.05.001.10 TRASFERIMENTI CORRENTI PER IL FUNZIONAMENTO DELLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE DIPENDENTI DALLA REGIONE	56370	01	Trasferimenti fondi alle istituzioni scolastiche superiori regionali per le spese di gestione e trasporti alle palestre	10060	Trasferimento fondi alle istituzioni scolastiche regionali per le spese relative alle utenze elettriche, telefoniche, acqua potabile, legge merli, rifiuti, riscaldamento e trasporti alle palestre	51.03.00 PIANIFICAZIONE E OSSERVATORI O EDILIZIA SCOLASTICA	51030002 Trasferimenti correnti per il funzionamento delle istituzioni scolastiche dipendenti dalla Regione - 1.05.01.10	98.562,93	0,00	0,00	L'aumento è indispensabile per trasferire alle istituzioni scolastiche regionali i fondi a rimborso delle spese relative alle utenze che sono aumentate rispetto a quanto previsto in sede di programmazione.

Deliberazione 28 novembre 2014, n. 1646.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 e al bilancio di cassa per l'anno 2014 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2014/2016.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2014/2016, come risulta dall'allegato "11 - Variazione medesima area omogenea";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2014 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa".
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1646 du 28 novembre 2014,

rectifiant les budget prévisionnel et de gestion 2014/2016, ainsi que le budget de caisse 2014 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 11 (*Variazione medesima area omogenea*);
- 2) Le budget de caisse 2014 est modifié comme il appert de l'annexe *Variazioni al bilancio di cassa*;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.02.002.10 TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE DIRETTIVO E DOCENTE DELLE SCUOLE	54700	01	Personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle scuole e istituzioni educative della Regione - retribuzioni e altri assegni fissi	7359	Personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo a tempo indeterminato e a tempo determinato sino al termine dell'anno scolastico o delle attività didattiche	51.01.00 PERSONALE SCOLASTICO	51010001 Trattamento economico del personale direttivo e docente delle scuole - 1.02.02.10	-125.000,00	0,00	0,00	La diminuzione è possibile in considerazione dell'esubero di risorse rilevato in sede di aggiornamento della previsione di spesa per le retribuzioni del personale scolastico dell'anno 2014.
01.02.002.12. ALTRI INTERVENTI PER IL PERSONALE DIRETTIVO E DOCENTE DELLE SCUOLE	54710	01	Spese per la gestione mensa del personale ispettivo, dirigente e docente delle scuole di ogni ordine e grado	3316	Oneri mensa personale ispettivo, dirigente e docente	51.02.00 POLITICHE EDUCATIVE	51020001 Altri interventi per il personale direttivo e docente delle scuole - 1.02.02.12	125.000,00	0,00	0,00	L'aumento è indispensabile per poter liquidare le fatture relative al servizio mensa del personale ispettivo, dirigente e docente del mese di settembre (parzialmente), ottobre, novembre e dicembre 2014.
01.14.003.20 INTERVENTI DI INVESTIMENTO PER LA REALIZZAZIONE E MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI IMPIANTI PER LA GESTIONE DEI RIFIUTI	59280	02	Spese per la realizzazione delle opere e degli impianti necessari per l'attuazione del piano regionale di gestione dei rifiuti - somme derivanti da fondi a destinazione vincolata	17632	Spese per oneri riprofilatura corpo discarica e lavori adeguamento Centro trattamento rifiuti di Brissogne - somme derivanti da fondi a destinazione vincolata	81.03.00 ATTIVITA' ESTRATTIVE E RIFIUTI	81030002 Interventi di investimento per la realizzazione e manutenzione straordinaria di impianti per la gestione dei rifiuti - 1.14.03.20	-79.626,52	0,00	0,00	La diminuzione si rende possibile in quanto gli oneri di riprofilatura della discarica di Brissogne risultano, per l'anno in corso, inferiori a quanto previsto.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.14.003.10 GESTIONE IMPIANTI E INFORMAZIONE IN TEMA DI RIFIUTI	59285	01	Spese per il funzionamento di impianti per lo smaltimento ed il recupero dei rifiuti, nonché per le attività ad esse connesse - somme derivanti da fondi a destinazione vincolata	19934	(nuova istituzione) Spese per il funzionamento di impianti per lo smaltimento ed il recupero dei rifiuti, nonché per le attività ad esse connesse - somme derivanti da fondi a destinazione vincolata - anno 2013	81.03.00 ATTIVITA' ESTRATTIVE E RIFIUTI	81030001 Gestione impianti e informazione in tema di rifiuti - 1.14.03.10	79.626,52	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per consentire la liquidazione del saldo, per l'anno 2013, degli oneri a favore di VAL.ECO per la gestione del centro di trattamento dei rifiuti di Brissogne.

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			Struttura Dirigenziale
capitolo	Descrizione capitolo	Importo 2014	
90400	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Personale scolastico	-50.000,00	51.01.00 PERSONALE SCOLASTICO
90410	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Politiche educative	50.000,00	51.02.00 POLITICHE EDUCATIVE
90625	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Attività estrattive e rifiuti	-79.626,52	81.03.00 ATTIVITA' ESTRATTIVE E RIFIUTI
90625	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Attività estrattive e rifiuti	79.626,52	81.03.00 ATTIVITA' ESTRATTIVE E RIFIUTI

Deliberazione 28 novembre 2014, n. 1648.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2014/2016 come risulta dall'allegato "08C - Prelievo fondo spese obbligatorie correnti";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2014 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1648 du 28 novembre 2014,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2014/2016 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses obligatoires et modification des budgets de gestion et de caisse.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 08C (*Prelievo fondo spese obbligatorie correnti*);
- 2) Le budget de caisse 2014 est modifié comme il appert de l'annexe *Variazioni al bilancio di cassa*;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

08C - Prelievo fondo spese obbligatorie correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69340	01	Fondo di riserva per le spese obbligatorie (spese correnti)	2376	Fondo di riserva spese obbligatorie (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMA ZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	-200.000,00	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo è necessario al fine di integrare gli stanziamenti assegnati per poter provvedere al pagamento di spese obbligatorie inerenti la fornitura di energia elettrica per l'anno 2014 per le utenze relative agli uffici dell'Amministrazione regionale.
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	20470	01	Spese di funzionamento corrente degli uffici, ivi compresi i servizi contingenti, in immobili di proprietà regionale (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	312	Spese per le forniture di energia elettrica per gli uffici regionali	41.08.00 ESPROPRIAZIO NI E PATRIMONIO	41080001 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	200.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria in quanto, a causa di aumenti tariffari e di incrementi di potenza e nuovi allacciamenti richiesti al fornitore, le somme già impegnate sono insufficienti per permettere il pagamento di tutte le fatture relative ai consumi di energia elettrica degli uffici regionali per l'anno 2014.

08C - Prelievo fondo spese obbligatorie correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69340	01	Fondo di riserva per le spese obbligatorie (spese correnti)	2376	Fondo di riserva spese obbligatorie (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMA ZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	-44.300,00	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo è necessario al fine di integrare gli stanziamenti assegnati per poter provvedere al pagamento di spese obbligatorie inerenti la fornitura dei servizi di pulizia presso i locali adibiti ad uffici e servizi dell'Amministrazione regionale, per l'anno 2014.
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	20470	01	Spese di funzionamento corrente degli uffici, ivi compresi i servizi contingenti, in immobili di proprietà regionale (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	306	Spese per i servizi di pulizia per gli stabili destinati a uffici e attività dell'Amministrazione Regionale	41.08.00 ESPROPRIAZIO NIE PATRIMONIO	41080001 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	44.300,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria in quanto, a causa dell'aggiornamento dei prezzi e dell'incremento delle superfici da pulire, le somme già impegnate non sono sufficienti per garantire il pagamento di tutte le fatture relative alla fornitura dei servizi di pulizia per gli uffici e servizi dell'Amministrazione regionali.
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69340	01	Fondo di riserva per le spese obbligatorie (spese correnti)	2376	Fondo di riserva spese obbligatorie (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMA ZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	-1.380.000,00	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo si rende necessario per provvedere al pagamento delle pensioni degli invalidi civili del mese di dicembre 2014 e delle relative tredicesime.

08C - Prelievo fondo spese obbligatorie correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.08.010.10 EROGAZIONE TRATTAMENTI DI INVALIDITA' CIVILE - INTERVENTI CORRENTI DI FINANZA LOCALE CON VINCOLO SETTORIALE DI DESTINAZIONE	60950	01	Provvidenze economiche a favore di invalidi civili, ciechi civili e sordomuti	2395	Provvidenze a favore di invalidi civili	71.10.00 INVALIDITA' CIVILE	71100004 Erogazione trattamenti di invalidita' civile - interventi correnti di finanza locale con vincolo settoriale di destinazione - 1.08.10.10	1.380.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento si rende necessaria per provvedere al pagamento delle pensioni degli invalidi civili del mese di dicembre 2014 e delle relative tredicesime.
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69340	01	Fondo di riserva per le spese obbligatorie (spese correnti)	2376	Fondo di riserva spese obbligatorie (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMA ZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	-20.642,40	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo per le spese obbligatorie è necessario per permettere di rimborsare ad IN.VA. S.p.A. le spese legali, dalla stessa sostenute, per i ricorsi al Tar e Consiglio di Stato, riferiti alla gara d'appalto europea per forniture e servizi inerenti il progetto "Infomobilità nel Nord-Ovest" PAR-EAS 2007/2013 CUP B70A11000020003.

08C - Prelievo fondo spese obbligatorie correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.03.002.10 ONERI FISCALI, LEGALI, ASSICURATIVI E CONTRATTUALI	20430	01	Spese per atti a difesa dei diritti della Regione	19937	(nuova istituzione) Rimborso ad IN. VA. S.p.A. delle spese legali sostenute nell'ambito dei ricorsi al Tar e Consiglio di Stato, riferiti alla gara d'appalto europea per forniture e servizi inerenti il progetto Infomobilità nel Nord-Ovest	10.04.00 SISTEMI INFORMATIVI	(nuova istituzione) 10040008 Oneri fiscali, legali, assicurativi e contrattuali - 1.03.02.10	20.642,40	0,00	0,00	La variazione è necessaria per assegnare alla struttura sistemi informativi i fondi per rimborsare ad IN. VA. S.p.A. le spese legali, dalla stessa sostenute, per i ricorsi al Tar e Consiglio di Stato, riferiti alla gara d'appalto europea per forniture e servizi inerenti il progetto "Infomobilità nel Nord-Ovest" PAR-FAS 2007/2013 CUP E70A11000020003.

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA				
capitolo	Descrizione capitolo	Importo		Struttura Dirigenziale
		2014		
90195	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Sistemi informativi	20.642,40	10.04.00 SISTEMI INFORMATIVI	
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-20.642,40	41.03.00 GESTIONE SPESE	
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-200.000,00	41.03.00 GESTIONE SPESE	
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-44.300,00	41.03.00 GESTIONE SPESE	
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-1.380.000,00	41.03.00 GESTIONE SPESE	
90385	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Espropriazioni e patrimonio	200.000,00	41.08.00 ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO	
90385	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Espropriazioni e patrimonio	44.300,00	41.08.00 ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO	
90610	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Invalidità civile	1.380.000,00	71.10.00 INVALIDITA' CIVILE	

Deliberazione 28 novembre 2014, n. 1649.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato e di entrate a destinazione vincolata.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2014/2016, come risulta dall'allegato "02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2014 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1649 du 28 novembre 2014,

rectifiant le budget prévisionnel 2014/2016 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et d'autres recettes à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 02 (*Assegnazioni entrate/spese – statali, comunitarie, sponsorizzazioni*);
- 2) Le budget de caisse 2014 est modifié comme il appert de l'annexe *Variazioni al bilancio di cassa*;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.03.003.80 RESTITUZIONI, RECUPERI, RIMBORSI E CONCORSI VARI	09735	03	Rimborso di somme da parte degli enti locali erogate in eccedenza sui fondi della finanza locale	14603	RIMBORSO SOMME DI FINANZA LOCALE DA PARTE DEI COMUNI E COMUNITA' MONTANE	12.04.00 FINANZA E CONTABILITA' ENTI LOCALI	12040051 Gestione di trasferimenti da destinare agli enti locali	720.593,73	0,00	0,00	Titolo giuridico: Art. 6 bis l.r. 20 novembre 1995, n. 48.
01.04.001.20 TRASFERIMENTI PER SPESE DI INVESTIMENTO DI FINANZA LOCALE SENZA VINCOLO DI DESTINAZIONE	58545	02	Fondo somme a disposizione per la finanza locale per investimenti	14577	(nuova istituzione) Fondo finanziato da restituzione somme versate in eccedenza agli enti locali sui fondi della finanza locale	12.04.00 FINANZA E CONTABILITA' ENTI LOCALI	12040002 Trasferimenti per spese di investimento di finanza locale senza vincolo di destinazione - 1.04.01.20	720.593,73	0,00	0,00	La variazione è necessaria per iscrivere nell'apposito fondo le risorse recuperate dalle strutture regionali competenti, erogate in eccedenza ai comuni di Brissogne, St. Christophe e Gressan e alla C.M. Grand Paradis su interventi FOSPI.
01.03.003.40 PROVENTI DA SANZIONI	07750	03	Proventi sanzioni disciplinari a carico dei dipendenti regionali	12778	INFRAZIONE DISCIPLINARE AI SENSI DELL'ART. 106, COMMA 4 DEL TESTO UNICO DEL 13/12/2010	14.01.00 AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE	14010055 Gestione delle procedure in materia di sanzioni disciplinari	211,44	0,00	0,00	Titolo giuridico: ART. 106 COMMA 4 T.U. 13/12/2010

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.02.001.12 ALTRI INTERVENTI PER IL PERSONALE REGIONALE	30615	01	Contributi per attività sociali a favore dei dipendenti regionali	12866	Contributi per attività sociali a favore dei dipendenti regionali	41.00.00 DIPARTIMENT O BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO	41000002 Altri interventi per il personale regionale - 1.02.01.12	211,44	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per iscrivere le ritenute disciplinari applicate ad alcuni dipendenti nel corso dell'anno 2014 da destinare alle attività sociali a favore dei dipendenti regionali ai sensi dell'art. 106 comma 4 del T.U. 13/12/2010.
01.02.001.80 ASSEGNAZIONI STATALI PER SANTA'	04645	02	(nuova istituzione) Cod.: 02 03 01 Fondi statali per la sperimentazione della ricetta elettronica	19940	(nuova istituzione) FONDI PER LA SPERIMENTAZIONE DELLA RICETTA ELETTRONICA	71.03.00 SANITA' REGIONALE	71030051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	15.491,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: Decreto ministeriale del Ministero dell'Economia e delle finanze in data 16 dicembre 2008
01.09.007.10 INTERVENTI NEL SETTORE SANITARIO FINANZIATI CON ENTRATE CON VINCOLO DI DESTINAZIONE	60985	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 05 07 02 08 008 Trasferimenti all'Azienda USL su fondi assegnati dallo Stato per la sperimentazione della ricetta elettronica	19942	(nuova istituzione) Trasferimenti all'Azienda USL su fondi assegnati dallo Stato per la sperimentazione della ricetta elettronica	71.03.00 SANITA' REGIONALE	71030006 Interventi nel settore sanitario finanziati con entrate con vincolo di destinazione - 1.09.07.10	15.491,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria ai fini dell'iscrizione delle somme da rimborsare all'Azienda USL della Valle d'Aosta per la sperimentazione della ricetta elettronica ai sensi della L. 326/2003.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.02.001.70 ASSEGNAZIONI STATALI PER POLITICHE SOCIALI	04640	02	(nuova istituzione) Cod.: 02 03 01 Fondi statali per la realizzazione del sistema di interventi a valere sul fondo per le politiche relative ai diritti e alle pari opportunità'	19939	(nuova istituzione) FONDO PER LA REALIZZAZIONE DEL SISTEMA DI INTERVENTI VOLTI ALLA PREVENZIONE E AL CONTRASTO DELLA VIOLENZA CONTRO LE DONNE A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE RELATIVE AI DIRITTI E ALLE PARI OPPORTUNITA'	71.07.00 POLITICHE SOCIALI	71070051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	38.151,38	0,00	0,00	Titolo giuridico: dpcm n. 2930 del 16/7/2014 - quietanza di riscossione n. 7290 in data 26/9/2014 - legge 119/2013
01.08.011.10 ALTRI INTERVENTI CORRENTI PER ASSISTENZA SOCIALE FINANZIATI CON ENTRATE CON VINCOLO DI DESTINAZIONE	61020	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 02 02 08 007 Spese sui fondi assegnati dallo Stato a valere sul "Fondo per le politiche relative ai diritti e alle pari opportunità" per le parti di assistenza a sostegno delle donne e ai loro figli vittime di violenza	19941	(nuova istituzione) Spese sui fondi assegnati dallo Stato a valere sul "Fondo per le politiche relative ai diritti e alle pari opportunità" per le attivi ta' di assistenza a sostegno delle donne e ai loro figli vittime diviolenza	71.07.00 POLITICHE SOCIALI	71070010 Altri interventi correnti per assistenza sociale finanziati con entrate con vincolo di destinazione - 1.08.11.10	38.151,38	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscriz. dell'assegnaz. statale a valere sul "F.do per le politiche relative ai diritti e alle pari opportunità" per le annualità 2013 e 2014 da destinare alla prevenzione e al contrasto della violenza contro le donne e i loro figli (art. 5-bis c.2 della l. 119/2013-DPCM 2930/2014)

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA		
capitolo	Descrizione capitolo	Importo
		2014
		Struttura Dirigenziale
00030	Fondo cassa	720.593,73
00030	Fondo cassa	38.151,38
00030	Fondo cassa	211,44
00030	Fondo cassa	15.491,00
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	211,44 41.03.00 GESTIONE SPESE
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	720.593,73 41.03.00 GESTIONE SPESE
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	15.491,00 41.03.00 GESTIONE SPESE
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	38.151,38 41.03.00 GESTIONE SPESE

Deliberazione 28 novembre 2014, n. 1650.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2014/2016, come risulta dall'allegato "12 - Variazione medesima funzione obiettivo";
- 2) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1650 du 28 novembre 2014,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 12 (*Variazione medesima funzione obiettivo*);
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	50118	01	Spese per l'acquisizione di beni e servizi	14669	Spese per acquisti di servizi di istruttoria valutativa nel settore della difesa del suolo e della difesa delle risorse idriche	62.00.00 DIPARTIMENT O PROGRAMMA ZIONE, DIFESA DEL SUOLO E RISORSE IDRICHE	62000002 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	-12.000,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è necessaria per poter provvedere al pagamento della quota anno 2013 di adesione a I.T.A.C.A. Istituto per l'innovazione e trasparenza degli appalti e la compatibilità ambientale, il cui impegno non è stato predisposto nel corso dell'esercizio finanziario 2013.
01.03.001.12 CONGRESSI, CONVEGNI, MANIFESTAZIONI	21600	01	Spese per l'adesione e partecipazione ad organismi associativi regionali, nazionali ed internazionali nonché ad iniziative di carattere istituzionale nel quadro di accordi bilaterali	19935	(nuova istituzione) Quota associativa a I.T.A.C.A. (Istituto per l'innovazione e trasparenza degli appalti e la compatibilità ambientale) - anno 2013	62.00.00 DIPARTIMENT O PROGRAMMA ZIONE, DIFESA DEL SUOLO E RISORSE IDRICHE	62000003 Congressi, convegni, manifestazioni - 1.03.01.12	12.000,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per il pagamento della quota associativa I.T.A.C.A. - anno 2013. La competenza su detta richiesta è stata attribuita dall'1-10-13 al Dip programmazione, difesa suolo e risorse idriche ma erroneamente la quota necessaria non è stata impegnata e liquidata. Con dgr 462/1997 approvata adesione RAVDA quale socio fondatore.

12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.13.004.10 GESTIONE DELL'AEROPORTO E TRASPORTO AEREO	22631	01	Spese per servizi aerei con oneri di servizio pubblico	16002	Servizio aereo Aosta-Roma e viceversa	92.02.00 AEROPORTO E FERROVIE	92020006 Gestione dell'aeroporto e trasporto aereo - 1.13.04.10	-21.615,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è possibile in quanto la stessa non pregiudica l'attività della struttura per l'anno 2014.
01.13.002.10 INTERVENTI PER LA GESTIONE DEI TRASPORTI PUBBLICI	68050	01	Spese di gestione della telecabina Aosta - Pila	1878	Spese di gestione collegamento Aosta-Pila	92.02.00 AEROPORTO E FERROVIE	92020002 Interventi per la gestione dei trasporti pubblici - 1.13.02.10	21.615,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per provvedere all'impegno delle somme da corrispondere alla P.I.L.A S.p.A. per l'aggiornamento ISTAT del corrispettivo per l'anno 2014 per la gestione della telecabina Aosta-Pila e per il rimborso alla medesima degli oneri assicurativi e del canone di locazione del sistema di biglietteria e controllo accessi dell'impianto.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA E POLITICHE DEL LAVORO

Avviso di avvenuto deposito di istanza di autorizzazione unica.

Ai sensi dell'art. 41 della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26 (Disposizioni regionali in materia di pianificazione energetica, di promozione dell'efficienza energetica e di sviluppo delle fonti rinnovabili), è stata presentata presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato attività produttive, energia e politiche del lavoro, Struttura organizzativa "Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili", con sede in AOSTA, Piazza della Repubblica n. 15, un'istanza di variante all'autorizzazione unica per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dallo scarico della centralina esistente sul Torrent du Fond in loc. Cascade - Mont Traversin nel Comune di RHÊMES-NÔTRE-DAME, rilasciata con provvedimento dirigenziale 3 ottobre 2014, n. 3769, comprendente lo spostamento del tracciato della linea elettrica di connessione dell'impianto stesso alla rete di distribuzione - Linea n. 724.

La struttura competente per il procedimento è la Struttura organizzativa "Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili" dell'Assessorato attività produttive, energia e politiche del lavoro; il "responsabile del procedimento" è il dirigente della medesima struttura ed il soggetto "responsabile dell'istruttoria" è il Sig. Jean-Claude PESSION.

Ai sensi della legge regionale 28 aprile 2011, n. 8 (Nuove disposizioni in materia di elettrodotti) chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla Struttura organizzativa di cui sopra, entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Mario SORSOLONI

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique.

Aux termes de l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1^{er} août 2012 (Dispositions régionales en matière de planification énergétique, de promotion de l'efficacité énergétique et de développement des sources d'énergie renouvelables), avis est donné du fait qu'une demande de modification de l'autorisation unique en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique comportant la dérivation des eaux de la vanne de sortie de la microcentrale située sur le Fond, à Cascade - Mont-Traversin, dans la commune de RHÊMES-NÔTRE-DAME, délivrée par l'acte du dirigeant n° 3769 du 3 octobre 2014, modification consistant dans le déplacement du tracé de la ligne de raccordement de ladite installation au réseau de distribution, a été déposée à la structure « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » de l'Assessorat des activités productives de la Région autonome Vallée d'Aoste - AOSTE, 15, place de la République (dossier n° 724).

La procédure est du ressort de la structure « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » de l'Assessorat des activités productives, de l'énergie et des politiques du travail, le responsable de la procédure est le dirigeant de ladite structure et le responsable de l'instruction est M. Jean-Claude PESSION.

Aux termes de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 (Nouvelles dispositions en matière de lignes électriques et abrogation de la loi régionale n° 32 du 15 décembre 2006), les intéressés peuvent présenter leurs observations écrites à la structure susmentionnée dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,
Mario SORSOLONI